

# azur 540C/640C V2.0

---

Проигрыватель компакт-дисков

Руководство для пользователя



*Cambridge Audio*

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	101
Меры предосторожности и обеспечения безопасности.....	102
Важные указания по обеспечению безопасности.....	103
Подсоединения на задней стенке .....	104
Органы управления на передней панели .....	105
Пульт дистанционного управления .....	106
Инструкции по эксплуатации.....	107-109
Использование пользовательской установки.....	110
Выявление неисправностей .....	110
Спецификации .....	111
Ограниченная гарантия.....	112

# Проигрыватель компакт-дисков **540C/640C V2.0**

## ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарим Вас за покупку этого проигрывателя компакт-дисков серии Azur компании Cambridge Audio. Эти модели версии 2 являются частью нашего вклада в продолжающееся развитие линейки Azur. Мы надеемся, что Вы оцените эти успехи, и будете в течение ряда лет получать удовольствие от их прослушивания.

Как и в предыдущих проигрывателях компакт-дисков серии Azur, оба проигрывателя 540C V2.0 и 640C V2.0 используют разработанные компанией Cambridge Audio варианты сервопривода и транспортировки, сердцем которых является микросхема VLSI (Very Large Scale Integration = интеграция сверхвысокого уровня), динамически в режиме реального времени настраивающая фокусировку, отслеживание и уровень выходного сигнала лазера для извлечения максимума цифровой информации. Для обеспечения наилучших характеристик используются многочисленные отдельные источники питания для схем ЦАП, звуковых фильтров, генераторов и прочих каскадов, а также интенсивно применяются низко импедансные пленочные конденсаторы.

Для моделей версии 2, для еще большего улучшения качества звука, мы существенно обновили и усовершенствовали блоки цифро-аналогового преобразования, а также фильтры защиты от наложения спектров, и добавили такие свойства, которые позволяют использовать эти изделия в пользовательских установках. Вся эта патентованная аппаратура размещается в низко резонансном, акустически демпфированном корпусе нашего производства. Также прилагается пульт дистанционного управления Azur Navigator, обеспечивающий полное дистанционное управление вашим проигрывателем компакт-дисков посредством привлекательного и удобного для применения ручного пульта.

### **О проигрывателе 540C V2.0**

Проигрыватель 540C V2.0 теперь использует цифро-аналоговый преобразователь WM8740 с параметрами 24 бита/192 кГц фирмы Wolfson Microelectronics. Эта высококачественная деталь объединена с новым трехполюсным, двойным, виртуальным, сбалансированным относительно корпуса фильтром, обеспечивая очень низкий уровень помех и искажений. Установлен новый тороидальный трансформатор, создающий меньше помех и снижающее искажение формы сигнала, и снижающий шумность блока питания. И, наконец, чтобы позволить включение нового модуля в действующую многокомнатную развлекательную систему без дополнительной настройки, была встроена управляющая шина входа и выхода, а также эмиттерный ИК-вход.

### **О проигрывателе 640C V2.0**

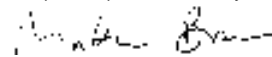
Проигрыватель 640C V2.0 теперь использует пару цифро-аналоговых преобразователей WM8740 с параметрами 24 бита/192 кГц фирмы Wolfson Microelectronics, встроенных в двойную дифференциальную схему. Поскольку

каждый канал имеет для обработки информации свою собственную ЦАП, стало возможным применить полностью отдельную схему аналогового фильтра. Кроме того, за счет разделения левого и правого звуковых преобразователей, проигрыватель 640C V2.0 имеет симметричную планировку. Это гарантирует идентичность работы обеих схем левого и правого каналов, обеспечивая для проигрывателя 640C V2.0 фантастические свойства воспроизводимого звучания и стерео воспроизведения. Двойная дифференциальная конфигурация также предлагает лучшие соотношения сигнала-к-шуму и исключительно низкие значения искажений, в частности, благодаря применению новой версии наших патентованных двойных, виртуальных, сбалансированных относительно корпуса фильтров.

Характерной чертой проигрывателя 640C V2.0 является новая 4-полюсная, двойная дифференциальная, виртуальная, сбалансированная относительно корпуса топология. Это означает, что ЦАП для каждого канала имеет два полностью сбалансированных выхода, каждый из которых затем суммируется в ступени 3-го порядка виртуального фильтра, сбалансированного относительно корпуса, далее последующая сбалансированная ступень фильтра 1-го порядка суммирует сбалансированные выходные сигналы предыдущих ступеней фильтров. Эта конфигурация с двойной балансировкой значительно снижает помехи и искажения, присущие ЦАП и фильтрам, и обеспечивает беспрецедентный уровень воспроизведения. Аналогично проигрывателю 540C V2.0, установлен новый тороидальный трансформатор, который теперь создает меньше помех и сниженное искажение формы сигнала, и снижает шумность блока питания. Для пользовательской установки тоже была встроена управляющая шина входа и выхода, а также эмиттерный ИК-вход.

Ваш проигрыватель компакт-дисков версии V2.0 может давать хорошие результаты лишь при наличии качественной системы, к которой он подключен. Не пытайтесь сэкономить на вашем усилителе, громкоговорителях или кабельной проводке. Естественно мы настоятельно рекомендуем усилители из линейки Azur компании Cambridge Audio, которые были разработаны на основе тех же самых стандартов, как наши проигрыватели компакт-дисков. Ваш дилер также может снабдить Вас высококачественными кабелями компании Cambridge Audio с тем, чтобы ваша система смогла бы полностью реализовать свой потенциал.

Теперь мы приглашаем вас сесть, расслабиться и наслаждаться!



Мэтью Брамбл, Технический директор

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Проверка соответствия напряжения питания

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед попыткой подсоединить это устройство к электрической сети.

Проверьте, чтобы на задней панели вашего устройства было указано правильное напряжение питания. Если напряжение в вашей электрической сети отличается, проконсультируйтесь у вашего дилера.

Это устройство предназначено для применения только при величине и типе питающего напряжения, указанного на задней панели устройства. Подсоединение к другим источникам питания может повредить устройство.

Это оборудование должно быть выключено, когда оно не используется, и оно не должно применяться при отсутствии надлежащего заземления. Чтобы уменьшить риск электрошока, не удаляйте крышку устройства (или заднюю стенку). Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Если шнур питания снабжен вилкой с литым корпусом, то устройство не должно использоваться, если отсутствует пластмассовый элемент с плавким предохранителем. В случае утери держателя предохранителя нужная деталь должна быть заказана у вашего дилера фирмы Cambridge Audio.

Предупреждающий равносторонний треугольник с символом молнии со стрелкой предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного 'опасного напряжения' внутри корпуса устройства, которое может иметь достаточную величину, чтобы составить риск поражения людей электрошоком.



Знак восклицания в пределах равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя относительно имеющихся в сервисной документации важных указаний о работе и обслуживанию, применимых к этому прибору.

Это изделие соответствует Европейским Директивам по низкому напряжению (73/23/ЕЕС) и электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС), когда оно установлено и используется согласно этому руководству для пользователя. Для гарантии непрерывной совместимости этого изделия должны использоваться исключительно принадлежности компании Cambridge Audio и обслуживание должно быть доверено квалифицированному обслуживающему персоналу.



Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.



# Проигрыватель компакт-дисков **540C/640C V2.0**

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Уделите немного времени, чтобы прочитать эти примечания перед установкой вашего проигрывателя компакт-дисков серии Azur, они позволят Вам обеспечить наилучшие эксплуатационные качества и продлить жизнь изделия. Рекомендуется соблюдать все указания, учитывать все предупреждения и сохранять инструкции для последующего применения.

Это устройство относится к Классу 1 и должно подключаться в розетке электрической сети с защитным заземляющим соединением.

Не нарушайте защитные свойства полярной вилки (вилки с фиксированным положением введения в розетку) или вилки с заземляющим контактом. Полярная вилка имеет два лезвия, одно из которых шире другого. Вилка с заземляющим контактом имеет два лезвия и третий заземляющий штырек. Широкое лезвие или третий штырек служат для обеспечения вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не входит в вашу розетку, посоветуйтесь с электриком относительно замены устаревшей розетки.

Устройство следует устанавливать так, чтобы было возможно отключить его питающую вилку от розетки электрической сети (или от соединительного разъема сзади устройства).

Это устройство следует устанавливать на устойчивой, ровной поверхности.

Устройство нуждается в вентиляции. Не устанавливайте его на коврик или другую мягкую поверхность и не закрывайте решетки для входа или выхода воздуха.

Не размещайте его в замкнутую полость типа книжного шкафа или тумбочки. Вполне приемлемо любое пространство, открытое сзади (подобное предназначенной для оборудования стойки).

Не размещайте его вблизи любых источников тепла: радиаторов, печных заслонок, кухонных плит или иных аппаратов (включая усилители), которые излучают тепло.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** – Для снижения риска пожара или электрошока не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Это устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. Не устанавливайте на устройство никакие предметы типа ваз, наполненных жидкостью. В случае попадания в него жидкости, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Чтобы очистить устройство, протирайте его влажной тканью без ворсинок. Не используйте никакие жидкости для чистки, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не распыляйте аэрозоль на ваш проигрыватель компакт-дисков или вблизи него.

Следите за тем, чтобы через любую из вентиляционных решеток не попадали мелкие предметы. Если это произошло, немедленно отключите его, отсоедините от питающей сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Не прокладывайте шнур питания так, чтобы на него могли наступить или он мог быть поврежден другими соседними предметами.

Если вы не намереваетесь использовать это устройство в течение длительного периода времени, то переключите его в режим ожидания и отсоедините от розетки электрической сети. Также отсоединяйте устройство во время грозы.

Предоставляйте все операции по обслуживанию квалифицированному сервисному персоналу. Обслуживание требуется в случае любого повреждения устройства: порча шнура питания или вилки, попадание внутрь него воды или предметов, устройство подвергалось воздействию дождя или влаги, нарушена его работа или оно упало.

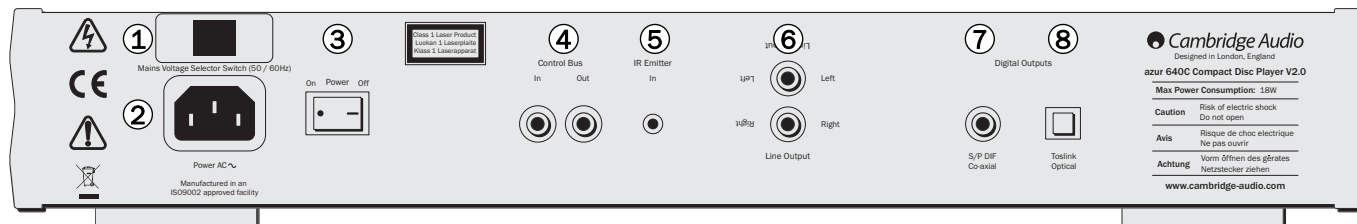
Если после проверки согласно разделу "Выявление неисправностей" этого руководства улучшение не произошло, не делайте попыток отремонтировать, разобрать или переделать устройство. Если игнорируется эта предупредительная мера, то возможен серьезный электрический шок.

### **Важное примечание**



Это устройство было разработано для проигрывания компакт-дисков, компакт-дисков одно- и многократной записи, снабженных показанной здесь логограммой. Не должны использоваться никакие иные диски.

## ПОДСОЕДИНЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



### ① Селекторный переключатель питающего напряжения

Переключает питающее напряжение между 115 В и 230 В. Предназначен для использования только монтажником/дилером.

### ② Разъем питания от сети переменного тока

После завершения всех соединений вашего усилителя подсоедините шнур питания переменного тока в подходящую розетку электросети. Теперь ваш проигрыватель компакт-дисков готов к использованию.

### ③ Включатель/выключатель питания

Включает и выключает устройство.

### ④ Шина управления

In (Вход) – Допускает получение устройством немодулированных команд от многокомнатных систем или других компонентов.

Out (Выход) – Передает к другому устройству команды шины управления.

**104** Проигрыватель компакт-дисков Azur

### ⑤ Эмиттерный ИК-вход (инфракрасный)

Допускает получение устройством модулированных ИК-команд от многокомнатных систем. Команды, полученные здесь, не исходят из шны управления.

### ⑥ Линейный выход

Используйте соединительные кабели хорошего качества от этих разъемов к любому входу линейного уровня на вашем усилителе.

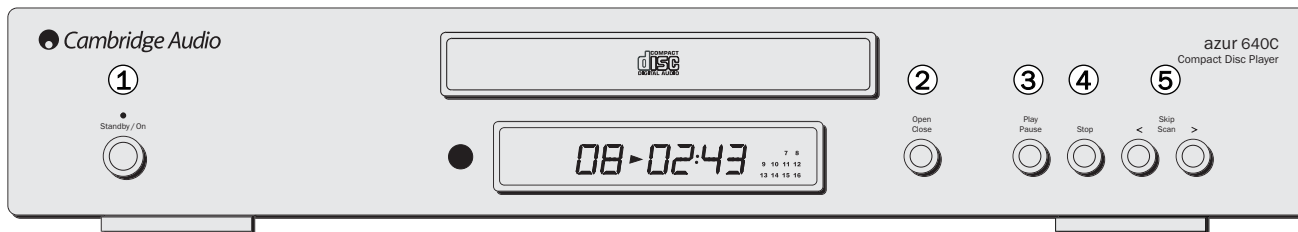
### ⑦ Коаксиальный цифровой выход S/P DIF

Для входа отдельного ЦАП или цифрового устройства записи. Для получения лучших результатов, используйте а высококачественный соединительный цифровой кабель типа RCA с сопротивлением 75 ом (не из тех, которые предназначены для обычных звуковых целей).

### ⑧ Выход оптического цифрового выхода Toslink

Используйте его для соединения с входом отдельного ЦАП или цифрового устройства записи. Используйте высококачественный оптоволоконный соединительный кабель типа TOSLINK, специально разработанный для звуковых целей.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



### ① Standby (Режим ожидания) / On (Вкл)

Переключает устройство между состоянием On (Вкл.) и режимом Standby (ожидание). Синий СИД указывает на состояние On (Вкл.), когда он светится ярко, и на режим Standby (Ожидание), когда он тусклый.

### ② Open (Открыть) / Close (Закреть)

Позволяет Вам открывать и закрывать лоток для диска, делая возможным загрузку диска. Нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) также приведет к закрытию лотка и запуску компакт-диска.

### ③ Play (Воспроизведение) / Pause (Пауза)

Plays the disc and pauses play.

### ④ Stop (Стоп)

Останавливает проигрывание компакт-диска.

### ⑤ Skip (Пропуск) / Scan (Сканирование)

Допускает пропуск треков и также поиск среди треков. Нажмите на кнопку один раз для пропуска трека, нажмите на кнопку и не отпускайте ее для поиска среди треков.

**Примечание:** Функция Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) на передней панели разделена на пульте дистанционного управления. См. раздел 'Дистанционное управление' этого руководства для получения подробной информации.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Проигрыватель 540C/640C V2.0 снабжен пультом дистанционного управления Azur Navigator, который управляет как этим проигрывателем компакт-дисков, так и усилителями серии Azur компании Cambridge Audio. Для включения пульта вставьте в него прилагаемые батарейки размера AAA.

### Ожидание / Вкл

Переключает устройство между состоянием On (Вкл.) и режимом Standby (Ожидание).

### Открыть / Закрыть

Открывает и закрывает лоток для диска.

### 1 Выбор трека по номеру

Нажмите на номер желаемого трека. Тогда трек будет проигран с его начала.

### Выбор трека

Для выбора трека с номером, большим десяти, нажмите на кнопку +/- с последующим вводом номера трека.

### Яркость

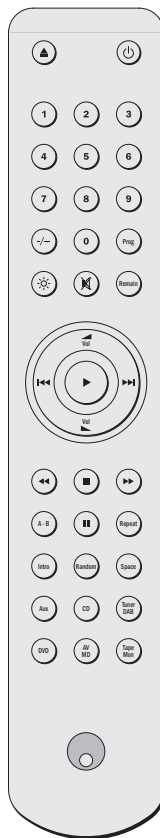
Меняет яркость подсветки дисплея. Имеется три уровня яркости: Bright (Ярко), Normal (Нормально) и Off (Выкл.).

### Воспроизведение / Стоп / Пауза

Нажмите на нужную кнопку для воспроизведения, остановки или приостановки компакт-диска.

### Пропуск

Пропуск вправо - нажмите на кнопку один раз для пропуска вперед на один трек на компакт-диске.



Нажмите на кнопку и не отпускайте для пропуска вперед нескольких треков.

Пропуск влево - нажмите на кнопку один раз для пропуска назад на один трек на компакт-диске. Нажмите на кнопку и не отпускайте для пропуска назад нескольких треков.

### Поиск

Нажмите на кнопку и не отпускайте для поиска нужного трека. Правая кнопка - быстрое перемещение вперед, левая кнопка - перемотка назад.

### Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Прочтите раздел 'Инструкции по эксплуатации' этого руководства для получения информации о функциях этих кнопок.

Учтите, что следующие кнопки будут действовать только на соответствующем усилителе серии Azur компании Cambridge Audio:

### Громкость

Увеличение или уменьшение уровня громкости на выходе усилителя.

### Отключение звука

Отключает звук усилителя. На режим Mute (Отключение звука) указывает мигание СИД канала. Для отмены отключения звука еще раз нажмите на кнопку.

### Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

Эти шесть кнопок выбора источника используются для смены источника входного сигнала для усилителя.



# Проигрыватель компакт-дисков **540C/640C V2.0**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Загрузка и извлечение дисков

1. Нажмите на выключатель Standby (Ожидание)/On (Вкл.).
2. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть).
3. Когда лоток для диска полностью открылся, осторожно уложите диск на лоток этикеткой вверх.
4. Чтобы закрыть лоток для диска, снова нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть). Когда лоток с правильно уложенным диском полностью закроется, диск начнет вращаться автоматически. После того, как проигрыватель компакт-дисков прочитает диск, он будет готов к его воспроизведению. Нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) также закроет лоток и запустит воспроизведение диска.
5. Лоток для диска можно открыть в любой момент времени нажатием на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть). Извлекайте диск только после полного открытия лотка.

### Примечание:

- Не укладывайте на лоток ничего, кроме компакт-диска; посторонние предметы способны повредить механизм.
- Не закрывайте лоток усилием руки во время операций открытия и закрытия.
- Во избежание попадания в механизм грязи и пыли, держите лоток для диска закрытым.
- Если компакт-диск сильно поцарапан или слишком грязен, проигрыватель не сможет читать или проигрывать его.
- Никогда не загружайте в лоток для диска более одного диска одновременно.

### Нормальное проигрывание диска

1. Включите ваш усилитель и выберите нужное положение селектора входного сигнала. Переведите регулятор громкости в минимальное положение.

2. Нажмите на выключатель Standby (Ожидание)/On (Вкл.).
3. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть), чтобы открыть лоток для диска, и загрузите диск.
4. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть) еще раз, чтобы закрыть лоток. Проигрыватель компакт-дисков прочитает диск и перейдет в режим Standby (Ожидание). Альтернативно, нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) закроет лоток и запустит воспроизведение диска.
5. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Начнется проигрывание диска с начала первого трека. После завершения проигрывания последнего трека проигрыватель компакт-дисков вернется в режим Standby (Ожидание).
6. Для остановки диска в любом месте нажмите на кнопку Stop (Стоп). Нажатие на кнопку Pause (Пауза) во время проигрывания приостановит диск. Когда диск приостановлен, дисплей будет мигать; проигрывание можно возобновить путем нового нажатия на кнопку Play (Воспроизведение).

### Определение местонахождения избранного трека

1. Убедитесь в том, что диск загружен.
2. Однократное нажатие на правую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении) переведет компакт-диск на один трек вперед. При необходимости, повторите.
3. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Диск будет проигрываться до конца диска и затем вернется в режим Standby (Ожидание).
4. Нажатие на левую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении) позволит получить доступ к предыдущему треку.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Определение местонахождения конкретной точки внутри трека

1. Убедитесь в том, что проигрывается желаемый трек с диска.
2. Нажмите и не отпускайте правую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении), компакт-диск затем сделает быстрый переход вперед в пределах трека.
3. Отпустите кнопку после достижения желаемого момента времени. Воспроизведение будет возобновлено.
4. Нажмите и не отпускайте левую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении), компакт-диск затем сделает переход к началу этого трека.

### Повторение дисков и треков

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение 'Repeat All' (Повторить все). Весь диск теперь будет повторяться до отключения этой функции.
3. Для повтора определенного трека дважды нажмите на кнопку Repeat (Повторить), когда проигрывается трек. На дисплее появится сообщение 'Repeat All' (Повторить все), и избранный трек теперь будет повторяться до отключения этой функции.
4. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) еще раз для отключения функции повтора.

### Воспроизведение треков в произвольном порядке

1. Убедитесь в том, что диск загружен и проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание).

2. Нажмите на кнопку Random (Произвольный порядок) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение 'Random (Произвольный порядок)'.  
3. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Проигрыватель компакт-дисков теперь будет проигрывать весь диск в произвольной последовательности.
4. Нажмите на кнопку Random (Произвольный порядок) для выхода из функции Random. Диск будет продолжать проигрываться до конца в правильном порядке.
5. Для остановки диска в любой момент времени нажмите на кнопку Stop (Стоп).

### Использование функции Intro (Вступление)

1. Убедитесь в том, что диск загружен. Проигрыватель может быть в режиме Standby (Ожидание) или в режиме воспроизведения.
2. Нажмите на кнопку Intro (Вступление) на пульте дистанционного управления. Если проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание), то автоматически будут проигрываться первые десять секунд каждого трека, и затем он вернется в режим Standby (Ожидание). Если диск проигрывается в момент нажатия на кнопку Intro (Вступление), то проигрыватель перейдет к очередному треку и проиграет первые десять секунд всех оставшихся треков.
3. Нажмите на кнопку Intro (Вступление) еще раз в любой момент времени для перехода в режим нормального воспроизведения.

### Использование функции A-B

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается, нажмите на кнопку A-B на пульте дистанционного управления. Это позволит Вам продолжительно повторять определенную часть трека.

# Проигрыватель компакт-дисков **540C/640C V2.0**

2. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) на пульте дистанционного управления в начале той части трека, которую Вы хотите повторять. Появится иконка A-B, и проигрыватель запомнит момент времени нажатия кнопки A-B.
3. Нажмите на кнопку A-B еще раз в конце той части трека, которую Вы хотите повторять. Проигрыватель будет теперь продолжительно повторять выбранную часть трека.
4. Нажмите на кнопку A-B еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

## Использование функции Remain (Остаток)

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) на пульте дистанционного управления один раз для показа на дисплее времени, остающегося для проигрывания данного трека.
3. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) второй раз для показа на дисплее остающегося числа треков и остающегося времени для проигрывания всего диска.
4. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

## Использование функции Space (Интервал времени)

1. Убедитесь в том, что диск загружен. Проигрыватель может быть в режиме Standby (Ожидание) или воспроизведения.
2. Нажмите на кнопку Space (Интервал времени) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение "Space" (Интервал времени), и между каждым воспроизводимым треком будет вставлен 4-х секундный интервал времени.

## Программирование воспроизведения диска

1. Убедитесь в том, что диск загружен и проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание).
2. Нажмите на кнопку Program (Программа) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится окно настройки Program (Программа).
3. Использование кнопок Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Поиск на удалении) выполняет пропуск до того номера трека, который Вы хотите запрограммировать в качестве вашего первого трека.
4. Нажмите на кнопку Program (Программа). Теперь номер желаемого трека введен, и номер по программе увеличивается на единицу.
5. Повторите шаги три и четыре для ввода номеров всех выбранных Вами треков.
6. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Будут проигрываться запрограммированные треки.
7. Вы можете использовать функции Skip (Пропуск) и Search (Поиск) на вашем пульте дистанционного управления для перемещения по вашей запрограммированной выборке, аналогично нормальному воспроизведению.
8. Нажатие на кнопку Stop (Стоп) один раз прекратит проигрывание и нажатие на кнопку Stop (Стоп) дважды в любой момент времени удалит программу и вернет проигрыватель в режим останова.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ УСТАНОВКИ (С.I.)

Проигрыватель 540С V2.0 и 640С V2.0 снабжен шиной управления сигналами входа/выхода, которая позволяет устройству воспринимать электрические, немодулированные команды дистанционного управления (положительная логика, уровень TTL) и передавать их, при желании, другому устройству. Эти команды управления обычно генерируются системами пользовательской установки (много-комнатными) или системами удаленного ИК-приемника.

Также имеется эмиттерный ИК-вход, который допускает электрический прием устройством модулированных ИК-команд дистанционного управления. Команды по этому входу воздействуют только на и не повторяются в демодулированной форме на выходе шины управления.

Это свойство полезно для много-комнатных систем (типа много-комнатной системы Incognito компании Cambridge Audio), в которых имеются эмиттерные ИК-выходные сигналы. Взамен использования окошка с излучателем на передней панели ИК-приемника проигрывателя компакт-дисков, для удобства электрического подсоединения можно применять переходник с моно мини-разъемом 3,5 мм и проводниковым мини-разъемом 3,5 мм.

В добавление к 'прямым' командам ИК/управления и переключения, имеются коды, позволяющие упростить программирование пользовательских систем установки. Специальные прямые команды On (Вкл.) / Off (Выкл.) доступны с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления для настройки пользовательских систем (С.I.) следующим образом:

1. Нажмите и не отпускайте кнопку Standby (Ожидание). Пульт дистанционного управления сначала генерирует команду режима ожидания (переключатель). Не отпускайте нажатую кнопку, через 12 секунд будет выработана команда "On" (Включить) проигрыватель компакт-дисков. Если кнопка удерживается нажатой еще 12 секунд, то будет выработана команда "Off" (Выключить) проигрыватель компакт-дисков.

Полная таблица команд для этого изделия доступна на сайте компании Cambridge Audio по адресу: [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

**110** Проигрыватель компакт-дисков Azur

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Нет напряжения питания

Проверьте надежность подсоединения шнура питания переменного тока.

Убедитесь, что вилка до отказа вставлена в настенную розетку и включена.

Проверьте предохранитель в вилке питания или блоке питания.

### Проигрыватель не считывает диск

Проверьте, не перевернут ли диск.

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

### Звук отсутствует

Проверьте правильность настройки усилителя.

Проверьте правильность взаимных соединений.

### Диск читается с пропусками

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

Проверьте, установлен ли проигрыватель на твердой поверхности и не подвержен ли он вибрациям.

### Из громкоговорителей слышен гул

Проверьте надежность подсоединения всех кабелей.

### Не действует пульт дистанционного управления

Проверьте, не разряжены ли батарейки.

Убедитесь, что ничто не блокирует дистанционный сенсор.

# Проигрыватель компакт-дисков **540С/640С V2.0**

## СПЕЦИФИКАЦИИ

### 540С V2.0

ЦАП	Wolfson WM8740 Параметры: 24-бит/192 кГц
Фильтр	3-полосный, дв. вирт., сбаланс. относ. корпуса
Полоса проп. по частоте (+/-0,2 дБ)	от 20 Гц до 20 кГц
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1 КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0015%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1 КГц -10 дБ ниже полн. машт.	< 0,0010%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 20 КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0080%
Интермод. искаж. (19/20 кГц) 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0015%
Линейность для -90 дБ ниже полн. машт.	+/- 0,5 дБ
Отклонение такт. генератора	+/- 10 ppm
Отклонение полосы подавления (>24 кГц)	> 90 дБ
Взвешенное отношение сигнал/шум	> 100 дБ
Общее коррелированное дрожание	< 210 pS
Перекры́стная помеха для 1 кГц	< -100 дБ
Перекры́стная помеха для 20 кГц	< -90 дБ
Выходное сопротивление	< 50 ом
Размеры - Н x W x D	70 x 430 x 310 мм
Вес	4,6 кг (10,1 фунтов)

### 640С V2.0

ЦАП	Двойной Wolfson WM8740 Параметры: 24-бит/192 кГц
Фильтр	4-полосный, дв. диффер., дв. вирт., сбаланс. относ. корпуса
Полоса проп. по частоте (+/-0,1 дБ)	от 20 Гц до 20 кГц
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0010%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1КГц -10 дБ ниже полн. машт.	< 0,0005%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 20КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0070%
Интермод. искаж. (19/20кГц) 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0008%
Линейность для -90 дБ ниже полн. машт.	+/- 0,5 дБ
Отклонение такт. генератора	+/- 10 частей на млн.
Отклонение полосы подавления (>24 кГц)	> 90 дБ
Взвешенное отношение сигнал/шум	> 104 дБ
Общее коррелированное дрожание	< 160 pS
Перекры́стная помеха для 1 кГц	< -100 дБ
Перекры́стная помеха для 20 кГц	< -99 дБ
Выходное сопротивление	< 50 ом
Размеры - Н x W x D	70 x 430 x 310 мм
Вес	4,6 кг (10,1 фунтов)

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (б) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением,

злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЯ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.



 *Cambridge Audio*

**azur 540C/640C V2.0**



[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP18377/2